II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2020/712,

25. mai 2020,

millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ([1]) eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti e,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 kehtestati kaupade nomenklatuur (edaspidi „kombineeritud nomenklatuur“), mis on esitatud kõnealuse määruse I lisas.

(2) Kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 2403 99 10 kuuluvad „närimistubakas ja nuusktubakas“, mis on suitsuvabad tubakatooted.

(3) Nõukogu määrus (EMÜ) nr 950/68, ([2]) millega kehtestati ühine tollitariifistik, mis oli kombineeritud nomenklatuuri eelkäija, võeti vastu ainult neljas keeles: saksa, prantsuse, itaalia ja hollandi keeles. Nendes keeleversioonides nimetatakse praegu alamrubriiki 2403 99 10 kuuluvaid tooteid saksa keeles „Kautabak und Schnupftabak“, prantsuse keeles „tabac à mâcher et tabac à priser“, itaalia keeles „tabacco da masticare e tabacco da fiuto“ ja hollandi keeles „pruimtabak en snuif“.

(4) Ühise tollitariifistiku ingliskeelses versioonis, mis pärineb 1973. aastast ja on seega saksa-, prantsus-, itaalia- ja hollandikeelsest versioonist hilisem, nimetatakse praegu alamrubriiki 2403 99 10 kuuluvaid tooteid „närimistubakas ja nuusktubakas“ (*chewing tobacco and snuff*).

(5) Inglise keeles tähendab sõna „snuff“ tubakatoodete puhul pulbristatud tubakast valmistist, mis on ette nähtud läbi ninasõõrmete sissetõmbamiseks, närimiseks või igemetele panemiseks. Kombineeritud nomenklatuuri ingliskeelne versioon ja mõned teised keeleversioonid on seega tekitanud segadust selles osas, kas termin „nuusktubakas“ peaks piirduma toodetega, mida saab sisse tõmmata läbi nina, või hõlmama ka pulbristatud tubakast valmistatud tooteid, mida saab panna igemete vastu.

(6) Liidu õigusaktide kõik eri keeleversioonid on autentsed, kuid hilisemad keeleversioonid ei saa laiendada ega piirata neile eelnenud liidu õigusaktide kohaldamisala.

(7) Saksa-, prantsus-, itaalia- ja hollandikeelsest versioonist nähtub, et seadusandja eesmärk oli piirata kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 2403 99 10 kuuluvaid tooteid närimistubakaga ja tubakatoodetega, mida saab läbi nina sisse tõmmata. Selleks et tagada kombineeritud nomenklatuuri ühetaoline tõlgendamine kogu liidus ja seega õiguskindlus, tuleks alamrubriigi 2403 99 10 sõnastust muuta selgitamaks, et termini „nuusktubakas“ tähendus peaks piirduma ninatubakaga.

([1]) EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

([2]) Nõukogu 28. juuni 1968. aasta määrus (EMÜ) nr 950/68 ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 172, 22.7.1968, lk 1).

(8) Seepärast tuleks määrust (EMÜ) nr 2658/87 vastavalt muuta.

(9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisas sätestatud kombineeritud nomenklatuuri teise osa grupi 24 CN-koodi 2403 99 10 käsitlev rida asendatakse järgmisega:

„2403 99 10	— närimistubakas ja nuusktubakas (ninatubakas)	41,6	—“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2021.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. mai 2020

Komisjoni nimel
presidendi eest
maksunduse ja tolliliidu peadirektoraadi
peadirektori kohusetäitja
Philip KERMODE